

**10 DICEMBRE 1948**  
**60° ANNIVERSARIO**

**DICHIARAZIONE UNIVERSALE DEI DIRITTI DELL'UOMO**  
(in versione semplificata )

Persone di molti Paesi si sono riunite per scrivere e darti un certo numero d'idee che molta gente nel mondo conosce ma che tu potresti ignorare ancora.

Esse ti propongono questo testo perché vorrebbero che tutti fossero liberi, vivessero in pace e che vi fossero dovunque, i diritti e le libertà che ti vengono ora esposte .

**Articolo 1** Quando gli esseri umani nascono, sono liberi e devono essere trattati in ogni caso allo stesso modo.

**Articolo 2** Ognuno ha il diritto di avere tutto ciò che è qui detto o di trarne profitto:  
--anche se non parla la tua lingua;  
--anche se non ha lo stesso colore della tua pelle;  
--anche se non pensa come te;  
--anche se non ha la tua stessa religione;  
--anche se è più povero o più ricco di te;  
--anche se non è del tuo stesso Paese.

**Articolo 3** Tu hai il diritto di vivere libero e sicuro.

**Articolo 4** Nessuno ha il diritto di tenerti come schiavo e tu non puoi prendere nessuno come schiavo.

**Articolo 5** Nessuno ha il diritto di torturarti, cioè di farti del male e tu non puoi torturare nessuno.

**Articolo 6** Tu devi essere protetto allo stesso modo, dappertutto e come ogni altra persona.

**Articolo 7** La legge è la stessa per tutti : essa deve essere applicata nella stessa maniera per tutti; non si può proteggere gli uni e lasciare morire gli altri.

**Articolo 8** Tu puoi chiedere la protezione della giustizia quando la legge del tuo paese non è rispettata.

**Articolo 9** Nessuno ha il diritto di metterti in prigione, di arrestarti, di allontanarti dal tuo Paese ingiustamente o senza ragione.

**Articolo 10** Se devi essere giudicato, ciò deve avvenire pubblicamente. Quelli che ti giudicheranno dovranno essere liberi da ogni influenza e dovranno, in ogni caso, far rispettare la legge.

**Articolo 11** 1) Si deve ammettere che tu sei innocente fino a quando si dimostra che sei colpevole. Se tu sei accusato, hai il diritto sempre a difenderti.  
2) Nessuno ha il diritto di condannarti o di punirti per qualcosa che non hai fatto o che hai fatto quando la legge non lo proibisce.

- Articolo 12** Hai il diritto di chiedere di essere protetto se qualcuno vuole importarti di cambiare : il tuo modo di essere o ciò che tu e la tua famiglia pensate e scrivete. Nessuno può entrare a casa tua senza una buona ragione.
- Articolo 13** 1) Hai il diritto di circolare liberamente nel tuo Paese.  
2) Hai il diritto di partire dal tuo paese per andare in un altro paese e puoi fare ritorno nel tuo paese se lo desideri.
- Articolo 14** 1) Se ti si fa del male hai il diritto di andare in un altro Paese e di chiedere protezione.  
2) Perdi tale diritto se hai ucciso qualcuno e se non rispetti la legge di questo Paese.
- Articolo 15** 1) Hai il diritto di appartenere ad un Paese .  
2) Nessuno può, senza motivo, impedirti di appartenere ad un altro Paese, se lo desideri.
- Articolo 16** 1) Sin da quando hai l'età per avere bambini , tu hai il diritto di sposarti e di formare una famiglia. Per fare ciò , non ha alcuna importanza né il colore della tua pelle, né il Paese dal quale vieni.  
2) L'uomo e la donna hanno gli stessi diritti durante il matrimonio e anche in caso di separazione. Nessuno può imporre a qualcuno di sposarsi.  
3) Il governo del tuo Paese deve proteggere la tua famiglia e i suoi membri.
- Articolo 17** Come ogni altra persona, tu hai il diritto di possedere qualcosa e nessuno ha il diritto di togliertela.
- Articolo 18** Hai il diritto di scegliere liberamente la tua religione, di cambiarla e di praticarla come vuoi , solo o in gruppo.
- Articolo 19** Hai il diritto di pensare ciò che vuoi, di dire ciò che ti piace, senza che qualcuno possa impedirtelo. Devi poter scambiare le tue idee con le donne e gli uomini di altri Paesi senza che le frontiere siano d'impedimento.
- Articolo 20** Non si può obbligare qualcuno a fare parte di un gruppo ma ognuno ha diritto :  
--di organizzare riunioni ;  
--di partecipare a una riunione se lo desidera;  
--di riunirsi per lavorare in pace.
- Articolo 21** 1) Hai diritto di partecipare attivamente agli affari del tuo paese;  
-- facendo parte del governo;  
--scegliendo gli uomini politici che hanno le tue stesse idee;  
--votando liberamente per indicare le tue scelte.  
2) Questi atti devono esprimere la volontà di tutto il popolo per mezzo di un voto segreto. I voti degli uomini e delle donne sono uguali e tutti possono votare .
- Articolo 22** La società nella quale vivi deve aiutarti a godere di tutte le opportunità

( cultura, denaro, protezione delle persone ) che sono offerte a te e a tutte le donne e gli uomini del tuo paese a metterti in condizione di svilupparle.

- Articolo 23**
- 1) Nessuno può impedirti di lavorare ed è doveroso proteggerti quando tu non puoi lavorare .
  - 2) Devi ricevere lo stesso salario di chiunque faccia il tuo stesso lavoro, sia uomo sia donna.
  - 3) Devi ricevere un salario che ti permetta di vivere e di fare la tua famiglia.
  - 4) Tutte le persone che lavorano hanno il diritto di associarsi per difendere i loro interessi.

**Articolo 24** La durata del lavoro di ogni giorno non deve essere troppo lunga perché ognuno ha diritto di riposarsi e deve poter regolarmente prendere le vacanze che gli saranno pagate.

- Articolo 25**
- 1) Hai il diritto di avere per te e per la tua famiglia ciò che è necessario :  
--per non avere fame;  
--per non avere freddo;  
--per avere una casa.
  - 2) La donna incinta e il bambino , sin dalla nascita, devono essere aiutati. Tutti i bambini hanno gli stessi diritti, anche se la madre non è sposata.

- Articolo 26**
- 1) Tu hai il diritto:  
-- di andare a scuola;  
-- di trarre profitto dalla scuola obbligatoria senza pagare nulla;  
--- di imparare un mestiere o di continuare i tuoi studi come tu desideri.
  - 2) A scuola devi poter sviluppare le tue capacità e devi poter imparare a intenderti con gli altri, qualunque sia la loro religione o il paese da cui provengono.
  - 3) i tuoi genitori hanno il diritto di scegliere che cosa ti deve essere insegnato a scuola.

- Articolo 27**
- 1) Che tu sia artista , scrittore, intellettuale, devi poter condividere liberamente il lavoro con altre persone e trarre profitto da ciò che avrete fatto insieme.
  - 2) Le tue opere devono essere protette e devi poterne trarre profitto.

**Articolo 28** Affinché i tuoi diritti e le tue libertà siano rispettati nel tuo paese e negli altri paesi della terra, deve esistere un ordine che possa proteggere i diritti e le libertà di cui si sia parlato finora.

- Articolo 29**
- 1) Per questo tu hai anche dei doveri verso gli altri con i quali vivi e che ti permettono anche di sviluppare la tua persona.
  - 2) la legge non toglie niente alla libertà e ai diritti dell'uomo. La legge permette a ciascuno di rispettare gli altri e di essere rispettato.

**Articolo 30** In ogni parte della terra, nessun paese , nessuna società, nessun essere umano può permettersi di distruggere i diritti e le libertà che tu hai finora letto.